# Kinojudaica :
## l'image des Juifs dans le cinéma de Russie et d'Union soviétique

# Kinojudaica : l'image des Juifs dans le cinéma de Russie et d'Union soviétique

Cette rétrospective organisée à l'initiative de la Cinémathèque de Toulouse et du Gosfilmofond permet de découvrir plus d'une trentaine de films mettant en scène des sujets, récits et personnages ayant trait à l'histoire des Juifs de Russie, produits entre les années 1910 et les années 1960 dans l'empire russe puis en Union soviétique.

Le choix a été effectué afin de refléter la diversité et la richesse d'un vaste corpus, encore largement méconnu, comprenant des courts, des moyens et des longs métrages, des œuvres de fiction comme des documentaires ou des bandes d'actualités. Parmi les sujets évoqués dans ces films, figurent le mode de vie juif traditionnel des shtetls de la « zone de résidence », et d'un monde disparu dont il nous reste très peu de traces vivantes. On y trouve également d'autres thèmes comme : le tournant vers la modernité et la diversité du spectre politique dans lequel les Juifs se sont inscrits à partir de la fin du XIX$^{e}$ siècle ; la situation sociale et politique de répression à laquelle étaient réduits les Juifs de l'empire ; les espoirs de changements dans les mœurs et de réussite sociale ; les utopies de constitution d'un paradis juif à l'intérieur de l'Union soviétique ; la lutte contre l'antisémitisme, réactivée à la fin des années 1920 ; la dénonciation de la montée de l'antisémitisme en Allemagne ; ou encore la question de la Shoah, et les difficultés de son évocation dans le cinéma de l'après-guerre.

Une rétrospective qui rassemble autour de ces sujets de très grands noms du cinéma russe et soviétique (Bauer, Kouléchov, Donskoï), comme des noms méconnus (Doubson, Vilner, Korch-Sabline), voire inconnus (Moutanov pour la fiction, Mazroukho pour le documentaire). Nombreux sont les artistes qui contribuèrent à leur réalisation : des écrivains, comme Peretz Markish ou Isaac Babel, qui empruntaient parfois aux classiques de la littérature et du théâtre yiddish comme Cholem Aleikhem, des compositeurs, comme Leib Pulver, Isaac Dounaevski ou le Jazzman polonais Henryk Wars, de grands acteurs du théâtre juif, comme Salomon Mikhoëls ou Véniamine Zouskine, mais aussi des acteurs russes, comme Maria Blumenthal-Tamarina ou Nikolaï Batalov.

Valérie Pozner
chercheur au CNRS, spécialiste de l'histoire du cinéma russe et soviétique, co-responsable scientifique de la programmation et du colloque Kinojudaica

***La Vie des Juifs en Palestine*** (programme 1)
MIRON GROSSMAN
1913. Russie. 90 min.
Provenance copie : Archives françaises du film du CNC, Bois d'Arcy
Tourné en partie en Palestine par une équipe d'Odessa, *La Vie des Juifs en Palestine* est un grand film documentaire, composé de 250 tableaux filmés par un cameraman odessite, Miron Grossman.
« Grandiose par son ampleur, magnifiquement conçu, réalisé avec un soin et un amour exceptionnel, ce film a sans doute une grande portée sociale. Il crée l'illusion du pèlerinage en Terre Sainte d'un des enfants de la « Zone de résidence », en commençant par son départ d'Odessa. Le rêve le plus doux et le plus improbable du rêveur du ghetto se réalise et prend vie sur l'écran lumineux. Il part en Palestine », écrivait alors *Ciné-phono*.

Film accompagné au piano par Mathieu Regnault

**Lundi 9 mars à 18h***

***Séance présentée par Éric Le Roy, Archives françaises du Film**

**Le mélodrame juif** (programme 2)

***Où est la vérité ? / La tragédie d'une étudiante juive***
Réalisateur inconnu
1913. Russie. 41 min. Noir & blanc. 35 mm. Muet. Intertitres russes. Sous-titrage informatique en français.
Provenance copie : Gosfilmofond, Moscou
Un pur mélodrame tourné par un producteur juif de Riga : les malheurs d'une jeune étudiante en butte à la législation impériale. Orpheline, elle débarque à Riga pour y faire des études, mais n'ayant pas de droit de résidence, la police lui cherche noise et elle doit se faire enregistrer comme prostituée. Arrêtée par erreur, elle perd la raison en prison…

***Le Malheur de Sarah***
ALEXANDRE ARKATOV
1915. Russie. 22 min. Noir & blanc. 35 mm. Muet. Intertitres russes. Sous-titrage informatique en français.
Provenance copie : Gosfilmofond, Moscou
Les règles traditionnelles de la vie des communautés juives présentées dans le genre du mélodrame. Soumis à la double pression des Anciens et de la Loi, un couple sans enfants est contraint de se séparer au bout de dix ans de vie commune… Chagrin et oppression dont sont victimes les femmes vis à vis de la Loi, ce film sonnera pour certains comme un lointain écho à *Kadosh* d'Amos Gitai.

**Vendredi 13 mars à 20h15 (salle 2)**

## Changer sa destinée (programme 3)

### *Scènes de la vie juive*

Film non identifié (1912 ?). 20 min. 35 mm. Muet. Sans intertitres.
Provenance copie : Gosfilmofond, Moscou
Un jeune Juif fait, en ville, connaissance d'une femme de mœurs légères. Rentré dans son shtetl, il est victime de l'opprobre générale. Rejeté par son père, il se suicide.

*Scènes de la vie juive*

### *Léon Drey*

EVGUÉNI BAUER
1915. Russie. 60 min. Noir & blanc. 35 mm. Muet. Intertitres russes. Sous-titrage informatique en français.
Provenance copie : Gosfilmofond, Moscou
Arriviste, issu d'un milieu très simple, Léon Drey fait une ascension fulgurante en séduisant toutes les femmes riches de la ville.
Jouisseur et sans complexe, il fait des ravages dans les cœurs de ces dames, qu'elles soient honnêtes ou moins. Joué par un Russe (Nikolai Radine), qui fut préféré à Mosjoukine (raison pour laquelle ce dernier quitta le studio), avec quelques acteurs juifs du théâtre Korch, et Emma Bauer (l'épouse du réalisateur), *Léon Drey* est une adaptation d'un roman du populaire auteur juif odessite Semion Jushkevich.

Film accompagné au piano par Karol Beffa

*Léon Drey*

**Vendredi 13 mars à 22h**

## Soirée Mikhoëls : cinéma et théâtre (programme 4)

### *Documents sur le GOSSET et Mikhoëls*

1933 - 1935. URSS. 20 min. Noir & blanc. Vidéo.
Cartons en russe et parlant (yiddish).
Sous-titrage informatique en français.
Provenance copie : RGAKFD (Archives du film documentaire), Krasnogorsk
Ces documents présentent des extraits des répétitions au GOSSET, filmés pour les actualités en 1933 et 1935. Salomon Mikhoëls (1890 - 1948) l'un des plus grands acteurs du théâtre yiddish, était une figure centrale de la scène culturelle soviétique. Acteur principal du GOSSET, le théâtre juif de Moscou, il en devint le directeur à partir de 1929. Il y joua les classiques du théâtre yiddish, les auteurs juifs soviétiques mais aussi quelques pièces du répertoire universel dont *Le Roi Lear* - en yiddish. Nommé président du Comité juif antifasciste par Staline, il n'en fut pas moins assassiné sur son ordre en 1948.

### *Un bonheur juif*

ALEKSEI GRANOVSKI
1925. URSS. 80 min. Noir & blanc. 35 mm. Muet. Intertitres russes.
Sous-titrage informatique en français.
Provenance copie : Gosfilmofond, Moscou
Une adaptation du célèbre recueil Menahem Mendl, le rêveur de Sholem Aleikhem, entreprise par Alexandre Granovski, directeur du GOSSET, avec les acteurs du théâtre, dont Mikhoëls dans le rôle de Menahem. Réalisé durant une tournée de la troupe, cela donne une sorte de film à sketches, un vagabondage de la vie quotidienne fait de petits divertissements. Une épopée à la fois comique et mélancolique. « L'épopée et l'ironie de l'histoire de ce Don Quichotte juif tragicomique, Menahem-Mendel, héros à la fois drôle, touchant et amer… », écrivait KHRISANF KHERSONSKI.

Film accompagné par David Lefebvre (cymbalum et bouzouki) et David Brossier (violon et accordéon)

À partir de 10 ans

*Un bonheur juif*

**Mercredi 11 mars à 20h***

***Séance présentée par Natalia Kalantarova, directrice du RGAKFD (Archives du film documentaire), Krasnogorsk**

## Les héros de la pègre (programme 5)

### *Sonia la main d'or*

IOURI IOUREVSKI

1914. Russie. 33 min. Noir & blanc. 35 mm. Muet. Intertitres russes.
Sous-titrage informatique en français.
Provenance copie : Gosfilmofond, Moscou
Première partie d'un sérial à succès qui compta six épisodes, ce film est l'occasion de découvrir le talent de la grande actrice Nina Gofman.

*Sonia la main d'or*

### *Bénia Krik*

VLADIMIR VILNER

1926. URSS. 57 min. Noir & blanc. 35 mm. Muet. Intertitres russes.
Sous-titrage informatique en français.
Provenance copie : Gosfilmofond, Moscou
Ce film met en scène un personnage de chef de gang, Juif au bon cœur, dans une Odessa dominée par la pègre et que le pouvoir soviétique cherche à éliminer. Il s'agit de l'adaptation d'une œuvre d'Isaac Babel qu'Eisenstein avait un temps songé à réaliser.

*Bénia Krik*

**Vendredi 13 mars à 18h (salle 2)***

***Séance présentée par Oleg Budnitski, directeur de recherche de l'Institut d'histoire russe de l'Académie des Sciences de Russie**

## Visions du passé (programme 6)

### *Contre la volonté des pères*

EVGUENI IVANOV-BARKOV
1926. URSS. 52 min. Noir & blanc. 35 mm. Muet. Intertitres russes.
Sous-titrage informatique en français.
Provenance copie : Gosfilmofond, Moscou
Dans les années qui précédent la révolution de 1905, l'histoire de deux familles juives de province dont les pères ont choisi des voies différentes ; l'un se tourne vers l'assimilation, tandis que l'autre reste fidèle à la tradition. Leurs enfants, partis faire leurs études en ville, prennent part à la fièvre révolutionnaire. Les événements de 1905 arrivent et la vague de pogroms n'épargne personne. Le film fut monté à partir des rushes du film *Mabul* (adapté de *Sholom Aleikhem*), mais fut interdit par la censure.

### *Documents sur les pogroms durant la guerre civile*

1919-1920.15 min. Noir & blanc. 35 mm. Muet.
Intertitres en français et anglais.
Provenance copie : RGAKFD (Archives du film documentaire), Krasnogorsk
Vues éditées par les Archives historiques des Juifs ukrainiens, Berlin

### *Cinq fiancées*

ALEKSANDR SOLOVIEV
1929-30. URSS. 43 min. Noir & blanc. 35 mm. Muet.
Intertitres russes. Sous-titrage informatique en français.
Provenance copie : Gosfilmofond, Moscou
Un shtetl est menacé de pogrom par une bande ukrainienne, mais ses habitants peuvent échapper au massacre s'ils livrent cinq vierges aux « officiers ». Après avoir tenu conseil, le village tire au sort cinq jeunes filles. Alors qu'on les a déjà amenées aux scélérats, les partisans rouges, prévenus par les jeunes du village, viennent les délivrer et mettent la bande en fuite. Le film, qui évoque les exactions commises durant la guerre civile contre les Juifs, rencontra de grandes difficultés à sa sortie et fut rapidement retiré des écrans.

Film accompagné par David Lefèvre (cymbalum et bouzouki)
et David Brossier (violon et accordéon)

*Cinq fiancées*

**Mercredi 11 mars à 14h**

## Combattre l'antisémitisme avant et après 1917
(programme 7)

Le procès fait à Menahem Mendel Beylis à Kiev en 1913 sous la charge de crime rituel contre un jeune chrétien fut monté de toutes pièces par le pouvoir tsariste. L'innocence de Beylis ne fut reconnue qu'au terme d'un long combat. Avec l'affaire Dreyfus, l'affaire Beylis est caractéristique du climat antisémite du début du XXe siècle et eut un écho immense à travers le monde.

### *Procès Beylis*
1913. Russie. 7 min. Noir & blanc. 35 mm. Muet. Intertitres russes. Sous-titrage informatique en français.
Provenance copie :
RGAKFD (Archives du film documentaire), Krasnogorsk
Document tourné à Kiev pendant le procès : on y voit les lieux de l'action, les protagonistes, les témoins, l'avocat de Beylis et Beylis lui-même, en chemin vers le Palais de justice.

### *Véra Tcheberiak*
NIKOLAÏ BRECHKO-BRECHKLOVSKI
1917. Russie. 24 min (incomplet). Noir & blanc. 35 mm. Muet. Intertitres russes. Sous-titrage informatique en français.

*Véra Tcheberiak*

Provenance copie :
Gosfilmofond, Moscou
Réalisé à Kiev avec les acteurs du théâtre Solovtsov, le récit du film s'appuie sur les révélations du journaliste Krassovski, qui démontra l'innocence de Beylis et la culpabilité de Vera Tcheberiak.

### *Retenez leurs visages*
IVAN MUTANOV
1931. URSS. 80 min. Noir & blanc. 35 mm. Muet. Intertitres russes. Sous-titrage informatique en français.
Provenance copie : Gosfilmofond, Moscou
Tourné dans le cadre de la campagne contre l'antisémitisme déclenchée à la fin des années vingt, l'action du film se déroule dans une tannerie. Un jeune Juif met au point un appareil permettant de mécaniser le travail. Mais d'autres ouvriers cassent la machine, à l'instigation d'un concurrent privé qui utilise l'antisémitisme ambiant pour lui faire quitter la fabrique. La cellule du Komsomol parvient à temps à stopper les représailles contre le jeune Juif.

Films accompagnés au piano par Raphaël Howson

**Mercredi 11 mars à 18h***

***Séance présentée par Valérie Pozner, chercheur au CNRS, spécialiste de l'histoire du cinéma russe et soviétique, co-responsable scientifique de la programmation et du colloque Kinojudaica**

***Le Retour de Nathan Becker*** (programme 8)
BORIS SHPIS ET RASHEL MILMAN
1932. URSS. 69 min. Noir & blanc. 35 mm. Muet. Intertitres russes.
Sous-titrage informatique en français.
Provenance copie : Gosfilmofond, Moscou
Émigré aux États-Unis au début du siècle, le maçon Nathan Becker revient dans son shtetl en raison de la crise de 1929, avec un ami noir. Embauché sur un grand chantier du premier quinquennat, il se trouve mis en compétition avec les ouvriers soviétiques et la méthode socialiste, scientifiquement plus performante que l'américaine. Cependant, bien que capitalistes, les techniques américaines de maçonnerie pourraient être copiées.

Film accompagné au piano par Karol Beffa

**Jeudi 12 mars à 22h**

***Horizon*** (programme 9)
LEV KOULÉCHOV
1932-33. URSS. 103 min. Noir & blanc. 35 mm.
Version originale en russe. Sous-titrage informatique en français.
Provenance copie : Gosfilmofond, Moscou
Un horloger d'Odessa, en butte à l'antisémitisme du régime tsariste, émigre aux États-Unis. Il y connaît l'exploitation capitaliste, et découvre que le rabbin est l'allié du patron. Pour échapper à son sort, il s'engage dans l'armée et est expédié combattre les Bolcheviks dans son pays d'origine. Lors d'une attaque, il retourne son arme et passe du côté des Rouges.

*Horizon*

**Jeudi 12 mars à 20h***

***Séance présentée par Vladimir Dmitriev,
directeur adjoint du Gosfilmofond, archive du cinéma russe**

***Frontière*** (programme 10)
MICHAIL DUBSON
1935. URSS. 94 min. Noir & blanc. 35 mm.
Version originale en russe. Sous-titrage informatique en français.
Provenance copie : Gosfilmofond, Moscou
Dans un village juif de Pologne, non loin de la frontière soviétique, les notables exploitent les discordes et le sentiment religieux des habitants. Le rabbin organise une cérémonie de « couronnement noir », censée protéger la population du malheur. Des sympathisants de la révolution, Juifs et Polonais, profitent de la cérémonie pour libérer un communiste condamné à mort et pour se révolter.

*Frontière*

**Vendredi 6 mars à 20h30 (salle 2)**

***L'Âge adulte*** (programme 11)
BENO SHREIBER
1934. URSS. 90 min. Noir & blanc. 35 mm.
Version originale en russe. Sous-titrage informatique en français.
Provenance copie : Gosfilmofond, Moscou
Dans une Biélorussie occupée par les Allemands en 1918, un groupe de jeunes, dont le Juif Motia, mène la lutte révolutionnaire, guidé par un chef clandestin. Son père, Guédali, contremaître sans histoire, retrouve sa famille après des mois d'absence et reprend son travail à la fabrique. La consigne est donnée d'empêcher les occupants d'expédier le blé en Allemagne. Motia est chargé de se rendre à un rendez-vous avec le responsable du mouvement… Illustrant la participation des Juifs au mouvement révolutionnaire, ce film met également l'accent sur le lien entre révolution et émancipation.

**Samedi 7 mars à 22h15 (salle 2)**

## Au Birobidjan (programme 12)

### *Birobidjan*

MIKHAÏL SLUTSKI
1934. URSS. 34 min. Noir & blanc. Vidéo.
Version originale en russe et yiddish.
Sous-titrage informatique en français.
Provenance copie : RGAKFD (Archives du film documentaire), Krasnogorsk
Film documentaire, mais en réalité hymne poétique consacré à l'établissement des Juifs au Birobidjan. Musique de Leib Pulver, cartons dus au poète Peretz Markish, image : M. Glider.

### *Les Chercheurs de bonheur*

VLADIMIR KORSH-SABLIN
1936. URSS. 82 min. Noir & blanc. 35 mm.
Version originale en russe. Sous-titrage informatique en français.
Provenance copie : Gosfilmofond; Moscou
Consacré à l'établissement des Juifs au Birobidjan, ce film de fiction place au centre de l'action une famille revenue des États-Unis pour s'installer dans cette Palestine des confins extrême-orientaux de l'URSS. Tandis que la famille intègre rapidement les valeurs et le mode de vie à la soviétique, Pinia (joué par Benjamin Zuskine, comparse de Mikhoëls au Gosset) continue de chercher de l'or pour faire fortune et est prêt à écarter quiconque se mettra sur son chemin. Mal lui en prendra, car la police politique veille.

**Mercredi 11 mars à 22h**

### *Le Professeur Mamlock* (programme 13)

ADOLPHE MINKIN, HERBERT RAPPOPORT
1938. URSS. 104 min. Noir & blanc. 35 mm.
Version originale en russe. Sous-titrage informatique en français.
Provenance copie : Gosfilmofond, Moscou

*Le Professeur Mamlock*

En Allemagne un chirurgien juif, très éloigné de la politique, est victime des nouvelles lois antisémites, et chassé de sa clinique par un jeune et ambitieux concurrent qui le dénonce. Rappelé pour soigner un responsable du parti nazi, il est à nouveau rejeté aussitôt après. Ayant réchappé d'une tentative de suicide, il comprend la position de son fils, rallié aux communistes et décide de combattre le régime… Un film retiré des écrans au moment du pacte germano-soviétique et à nouveau programmé dès le lendemain de l'entrée en guerre de l'Union soviétique.

**Samedi 7 mars à 20h15 (salle 2)**

***La Famille Oppenheim*** (programme 14)
GRIGORI ROCHAL
1938. URSS. 104 min. Noir & blanc. 35 mm.
Version originale en russe. Sous-titrage informatique en français.
Provenance copie : Gosfilmofond, Moscou
Un autre classique sur la montée de l'antisémitisme en Allemagne. Une adaptation du roman de Lion Feuchtwanger qui dénonce la politique antisémite du pouvoir nazi. Un enfant poussé au suicide par un professeur de lettres. Un père contraint de vendre son entreprise et de fuir à l'étranger ; tandis qu'un autre membre de la famille est jeté en prison. Ce dernier fait alors la connaissance de communistes prêts à mener le combat… Un film lui aussi retiré des écrans au moment du pacte germano-soviétique et à nouveau programmé après l'entrée en guerre de l'Union soviétique.

**Jeudi 12 mars à 18h***

***Séance présentée par Oksana Bulgakowa, professeur d'histoire et esthétique du cinéma à l'Université Gutemberg de Mainz (Allemagne)**

***Le Rêve*** (programme 15)
MIKHAIL ROMM
1941. URSS. 100 min. Noir & blanc. 35 mm.
Version originale en russe. Sous-titrage informatique en français.
Provenance copie : Gosfilmofond, Moscou
Tourné à Lvov après l'entrée des troupes soviétiques et la « réunification » de l'Ukraine occidentale, le film retrace rétrospectivement les attentes et les déboires des habitants d'un petit meublé, Le Rêve, tenu par une tenancière juive (jouée par Faïna Ranevskaïa), dans cette province sans perspective économique ni politique. Seule la jeune Anna se rebelle, et après une peine de prison, trouve refuge en Union soviétique. Elle revient chez elle après la « libération ».

*Le Rêve*

**Dimanche 15 mars à 15h15 (salle 2)**

## La Seconde Guerre mondiale (programme 16)

### *L'appel aux Juifs du monde*

Août 1941. URSS. 7 min. Noir & blanc. Vidéo.
Version originale en russe. Sous-titrage informatique en français.
Provenance copie : RGAKFD (Archives du film documentaire), Krasnogorsk

### *Meeting juif antifasciste*

1944. URSS. 20 min Noir & blanc. Vidéo.
Version originale. Sous-titrage informatique en français.
Provenance copie : RGAKFD (Archives du film documentaire), Krasnogorsk
Extraits des interventions en russe et en hébreu prononcées lors d'une soirée organisée par le Comité juif antifasciste, sous la présidence de Mikhoëls à Moscou. Le sort des Juifs sous le joug hitlérien et le rôle des combattants juifs des armées alliées sont particulièrement soulignés.

### *Les Insoumis*

MARC DONSKOÏ
1945. URSS. 94 min. Noir & blanc. 35 mm.
Version originale en russe. Sous-titrage informatique en français.
Provenance copie : Gosfilmofond, Moscou

*Les Insoumis*

La vie d'une famille ouvrière ukrainienne durant l'occupation allemande que le père, Taras, croit pouvoir ignorer en se barricadant chez lui. Les membres de sa famille sont peu à peu happés par les événements et entrent dans la résistance, tandis que lui-même recueille la petite fille du docteur Aron Davidovitch, disparu dans le massacre de Babi Yar. Il s'agit du seul film de fiction soviétique qui évoque la Shoah sur le territoire soviétique avant les années soixante.

**Vendredi 6 mars à 22h (salle 2)**

***Au revoir, les garçons !*** (programme 17)
MIKHAÏL KALIK
1964. URSS. 82 min. Noir & blanc. 35 mm.
Version originale en russe. Sous-titrage informatique en français.
Provenance copie : Gosfilmofond, Moscou

*Au revoir, les garçons !*

La classe est finie, et trois amis odessites, dont un Juif, le baccalauréat en main, abordent les vacances le cœur léger. Hymne à l'amitié, tourné avec la liberté retrouvée du cinéma du Dégel, c'est aussi un film très nostalgique : un seul des trois amis survivra après la guerre et les répressions antisémites des dernières années du règne de Staline.

**Samedi 14 mars à 22h15 (salle 2)**

***Temps, en avant !*** (programme 18)
MICHAIL SCHWEITZER
1965. URSS. 157 min. Noir & blanc. 35 mm.
Version originale en russe. Sous-titrage informatique en français.
Provenance copie : Gosfilmofond, Moscou
Le film retrace l'épopée du premier plan quinquennal, en s'attachant à décrire le quotidien de la construction de Magnitogorsk au début des années trente. Inspiré du roman de Valentin Kataev, il bénéficia d'une musique composée par Guéorgui Sviridov, devenue opéra. Le souffle romantique de la construction est évoqué par des moyens formels qui renouent avec le grand cinéma soviétique des années vingt. Hymne au collectif, cette vaste fresque évoque la participation de représentants de toutes les nationalités de l'Union soviétique, et place au cœur de l'action un ingénieur juif.

*Temps, en avant !*

**Lundi 9 mars à 18h15 (salle 2)**

***La Commissaire*** (programme 19)
ALEXANDRE ASKOLDOV
1967. URSS. 109 min. Noir & blanc. 35 mm.
Version originale en russe. Sous-titrage informatique en français.
Provenance copie : Gosfilmofond, Moscou
Il s'agit du premier film de fiction qui renoue directement avec le thème de la judéité et évoque la Shoah depuis la fin de la guerre. Durant la guerre civile, une femme, commissaire politique, s'arrête avec son unité de cavalerie dans un shtetl d'Ukraine. Elle est logée par une famille juive misérable. Son séjour se prolonge, car elle doit bientôt accoucher. D'abord très réticente, elle se prend d'amitié pour ses hôtes et leur abandonnera son enfant, avant de repartir sur le front. Le film, interdit, fut sorti à la faveur de la pérestroïka à la fin des années 80. Son auteur, dont c'était le film de diplôme, fut écarté des studios dès 1967 et abandonna définitivement la réalisation.

*La Commissaire*

**Mercredi 11 mars à 16h***

***Séance présentée par les élèves de Terminale Histoire des arts du Lycée Saint Sernin**

***Au nom des vivants*** (programme 20)
LEONID MAZRUKHO
1964. URSS. 40 min. Noir & blanc. 35 mm.
Version originale en russe. Sous-titrage informatique en français.
Provenance copie : Gosfilmofond, Moscou
Film documentaire consacré au procès de huit collaborateurs nazis organisé à Krasnodar en 1963. Le film associe des images tournées lors des interrogatoires et du procès avec des images d'archives, filmées lors de la libération de ces territoires par l'Armée rouge. Il est un des premiers à évoquer clairement la judéité des victimes. Ce travail de justice mené par les Soviétiques est, dans le film, opposé à la volonté d'oubli prêtée aux pays capitalistes.

**Jeudi 5 mars à 18h15 (salle 2)**

# Colloque international Kinojudaica, l'image des Juifs dans le cinéma de Russie et d'Union Soviétique

## Jeudi 12 mars

**9h : ouverture**
David Kessler (Radio France) et Natacha Laurent
(La Cinémathèque de Toulouse / Université de Toulouse-le Mirail)

**Président de séance : David Kessler**

9h30 : présentation générale, Valérie Pozner (CNRS, ARIAS, Paris) et Vladimir Dmitriev (Gosfilmofond, Moscou)

Le cinéma des années 1910
10h : Éric Le Roy (AFF), *La Vie des Juifs en Palestine* : la redécouverte et la restauration du film

10h30 : In Memoriam Rachit Ianguirov
(Fondation pour l'étude de l'émigration russe, Moscou),
Les films « juifs » et leur rôle dans l'évolution des genres du cinéma russe des années 1910, présenté par Valérie Pozner

11h : pause

Figures juives du cinéma de fiction des années 20 et 30
11h15 : Oleg Budnitski (Institut d'histoire russe de l'Académie des sciences de Russie, Moscou), La création du mythe d'Odessa ou comment Moïse Vinnitski devint Bénia Krik

11h45 : Sasha Senderovich (Université de Harvard et Université hébraïque de Jérusalem), Nathan Becker et la question du retour dans la culture soviétique juive

12h15-12h45 : **discussion**

12h45 : déjeuner

**Président de séance : Colette Zytnicki,**
Université de Toulouse-Le Mirail, Framespa-Diasporas

Les usages du cinéma documentaire
14h30 : Éric Aunoble (EHESS, Paris),
La « commune juive », du cauchemar social au rêve cinématographique (1927-1939) ?

15h : Alexandre Ivanov (Université européenne de Saint-Pétersbourg), La participation de l'OZET dans la production du film documentaire *Birobidjan* (1937)

15h30 : pause

16h : Natacha Laurent, De la fiction au documentaire : l'itinéraire de Mikhail Romm, cinéaste soviétique et/ou cinéaste juif

16h30 : discussion

## Vendredi 13 mars

**Président de séance : Pierre Laborie, EHESS, Paris**

Cinéma et antisémitisme

9h30 : Valérie Pozner, Le cinéma contre l'antisémitisme : l'exemple de la campagne de la fin des années 20

10h : Claire Le Foll (EHESS/CNRS, Paris), Le cinéma dans la presse yiddish de Biélorussie dans les années 1920

10h30 : pause

11h00 : Oksana Bulgakowa (Université Gutenberg de Mainz, Allemagne), La représentation des Juifs dans le cinéma allemand, américain et soviétique des années 30

11h30 : Olga Gershenson (Université du Massachusetts, États-Unis), Représenter l'Holocauste : *Les Insoumis* (1945), *Tailleur pour dames* (1990), *Papa* (2004)

**12h-12h30 : discussion**

12h30 : déjeuner

**Président de séance : Chantal Bordes-Benayoun, CNRS, LISST-Centre d'anthropologie sociale, Toulouse**

Les thèmes juifs dans le cinéma soviétique tardif
14h30 : Ilia Kukulin (*Nouveau Panorama littéraire*, Moscou), Renégat, émigré, juif : la transformation du langage artistique du cinéma soviétique dans le film de Gleb Panfilov *Théma* (1979)

15h : Maria Maiofis (*Nouveau panorama littéraire*, Moscou), Les animaux métaphysiques : projections socioculturelles de l'image du Juif dans les films d'animation pour enfants de la fin de la période soviétique

15h30 : pause

16h-17h : table ronde animée par Valérie Pozner
Kinojudaica : quelles perspectives pour l'histoire du cinéma, l'histoire de la culture juive, l'histoire de l'Union soviétique ?
Avec Jean-Paul Depretto (Université de Toulouse-Le Mirail), Dimitri Vezyroglou (Université de Paris 1), Isy Morgensztern (réalisateur et producteur)

**17h : conclusion générale, Natacha Laurent**

Traduction simultanée français-russe
Colloque en entrée libre, dans la limite des places disponibles

L'ensemble des débats du colloque sera retransmis sur les *Sentiers de la Création*, webradio de franceculture.com, dans le cadre d'un partenariat entre France Culture et La Cinémathèque de Toulouse.